
SPREMIAGRUMI

CITRUS JUICER

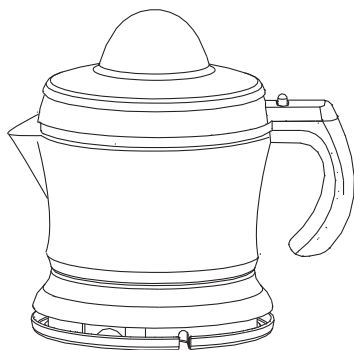
PRESSE-AGRUMES

ZITRUSPRESSE

EXPRIMIDOR DE CÍTRICOS

WYCISKACZ DO OWOCÓW CYTRUSOWYCH

ESPREMEDOR DE CITRINOS



Istruzioni per l'uso

Instructions for use

Mode d'emploi

Gebrauchsanweisung

Instrucciones de uso

Instrukcja obsługi

Instruções para a utilização

ELECTRICAL CONNECTION (U.K. ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below.

WARNING: Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard. With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse. If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer.

The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.

- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

IMPORTANT

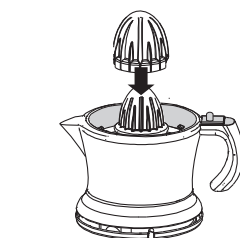
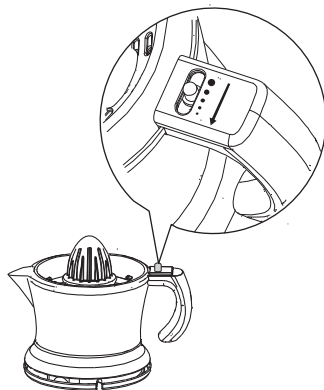
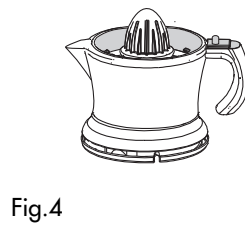
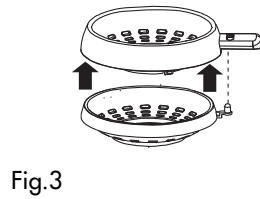
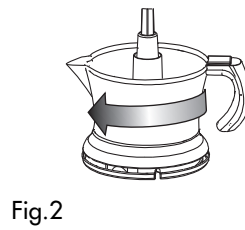
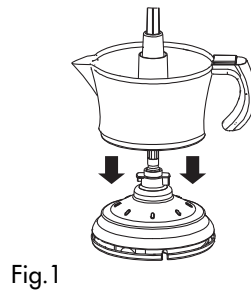
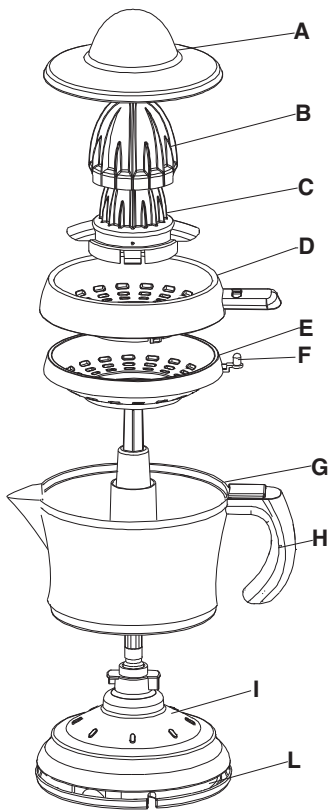
The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue:	Neutral
Brown:	Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.



ITALIANO

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- A) Coperchio
- B) Cono per agrumi più grandi
- C) Cono per agrumi più piccoli
- D) Filtro superiore
- E) Filtro inferiore
- F) cursore di regolazione
- G) Contenitore succo
- H) Maniglia
- I) Corpo motore
- L) Avvolgicavo

ENGLISH

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- A) Lid
- B) Juicing cone for large citrus fruit
- C) Juicing cone for small citrus fruit
- D) Upper sieve
- E) Lower sieve
- F) Adjusting slider
- G) Juicer collector
- H) Handle
- I) Motor base
- L) Cable winder

FRANÇAIS

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- A) Couvercle
- B) Cône pour les plus grands agrumes
- C) Cône pour les plus petits agrumes
- D) Filtre supérieur
- E) Filtre inférieur
- F) Curseur de réglage filtre
- G) Bol pour le jus
- H) Poignée
- I) Bloc moteur
- L) Enroule-câble

DEUTSCH

GERÄTEBESCHREIBUNG

- A) Deckel
- B) Preßkegel für größere Zitrusfrüchte
- C) Preßkegel für kleinere Zitrusfrüchte
- D) Obersieb
- E) Untersieb
- F) Schieber zur Siebeinstellung
- G) Saftbehälter
- H) Griff
- I) Motorblock
- L) Kabelaufwicklung

ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- A) Tapa
- B) Cono para cítricos más grandes
- C) Cono para cítricos más pequeños
- D) Filtro superior
- E) Filtro inferior
- F) Cursor de regulación filtro
- G) Recipiente para el zumo
- H) Asa
- I) Cuerpo motor
- L) Recoge cable

POLISH

OPIS URZĄDZENIA

- A) Pokrywa
- B) Stożek do większych cytrusów
- C) Stożek do mniejszych cytrusów
- D) Górny filtr
- E) Dolny filtr
- F) Suwak do regulacji
- G) Pojemnik na sok
- H) Uchwyt
- I) Korpus silnika
- L) Bębnowa

PORTUGUÊS

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- A) Tampa
- b) Cone para citrinos maiores
- C) Cone para citrinos menores
- D) Filtro superior
- E) Filtro inferior
- F) Cursor de regulação
- G) Recipiente para suco
- H) Pega
- I) Corpo do motor
- L) Enrolador de cabo

AVVERTENZE GENERALI

- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità del prodotto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.
- Il sacchetto di plastica contenente il prodotto non deve essere lasciato alla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.
- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa con altra di tipo adeguato da personale qualificato. È sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple, e/o prolunghes. Qualora il loro uso si rendesse necessario, utilizzare esclusivamente adattatori semplici o multipli e prolunghes conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo attenzione a non superare il limite di potenza marcato sull'adattatore e/o prolunga.
- Qualora l'apparecchio smettesse di funzionare rivolgersi esclusivamente a un centro di assistenza autorizzato.
- L'apparecchio dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.

Osservare in particolare le seguenti norme fondamentali di sicurezza:

- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate o umide.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi o bagnati.
- Non sfilare la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (pioggia, sole, gelo, ecc.).
- Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone (anche bambini) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con

esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile della loro incolumità. Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.

- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Disinserire la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene utilizzato.
- Non lasciare l'apparecchio inutilmente acceso perché potenziale fonte di pericolo.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- In caso di danneggiamento del cavo, farlo sostituire tempestivamente da personale qualificato.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica staccando la spina.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento, spegnere l'apparecchio senza manometterlo. Per eventuali riparazioni rivolgersi esclusivamente a centri di assistenza tecnica qualificati richiedendo l'utilizzo di ricambi e accessori originali.
- Qualora si decida di eliminare definitivamente l'apparecchio, dopo aver scollegato la spina dalla presa di corrente, si raccomanda di renderlo inservibile recidendo il cavo di alimentazione.
- Conservare con cura le presenti istruzioni per ulteriori consultazioni.
- Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non deve essere sostituito dall'utente, in quanto la sua sostituzione richiede l'impiego di utensili speciali. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.
- I materiali e gli oggetti destinati al contatto con prodotti alimentari sono conformi alle prescrizioni del regolamento Europeo 1935/2004.

PRIMA DELL'USO

Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, lavare e asciugare accuratamente i coni, il filtro e il contenitore del succo.

COME SI USA

- Posizionare il contenitore del succo (**G**) sul corpo motore (**I**) (fig.1) e ruotarlo in senso orario fino a bloccarlo (fig.2).
- Agganciare il filtro inferiore (**E**) al filtro superiore (**D**) (fig.1), avendo l'avvertenza di inserire il cursore di regolazione filtro (**F**) sul foro posto nel manico del filtro superiore (**D**).
- Applicare il filtro alla caraffa e successivamente il cono in modo che i dentini ricavati sul cono stesso vadano ad agganciarsi sul filtro (vedi fig. 4) e il filtro vada ad agganciarsi all'impugnatura del contenitore.
- Inserire la spina nella rete di alimentazione.
- Tagliare gli agrumi a metà.
- Semplicemente appoggiando e spingendo leggermente l'agrume sul cono, l'apparecchio comincerà a funzionare e ad estrarre il succo nel contenitore.
- A seconda del tipo di agrume che andrete a spremere, potete utilizzare il cono più grande o più piccolo. Il più grande per pompelmo, il più piccolo per arance. Per utilizzare il cono grande, è sufficiente inserirlo sopra il cono piccolo (fig. 5).
- Il motore è predisposto per girare nei 2 sensi di rotazione in modo da ottenere una spremitura ottimale; premete pertanto il frutto ad intervalli ed il motore invertirà automaticamente il senso di rotazione.
- È possibile regolare la quantità di polpa del succo semplicemente agendo sul cursore di regolazione filtri (**F**) in modo da ridurre o allargare i fori del filtro (vedi fig. 6).
Per ridurre la polpa posizionare il cursore di regolazione filtro (**F**) verso sinistra fino a bloccarlo; per aumentare la polpa posizionare il cursore (**F**) in senso opposto.

Importante: Non far funzionare l'apparecchio in continuo per più di un minuto. Se necessitate una elevata quantità di succo, far funzionare l'apparecchio per 15 secondi seguiti da una pausa di 15 secondi. Il funzionamento totale non deve eccedere i 5 minuti.

PULIZIA - MANUTENZIONE - CONSIGLI

- Qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione deve essere fatta dopo aver disinserito la spina dalla presa di corrente.
- Togliere i filtri tirandoli verso l'alto. Staccare il cono dal filtro.
- Procedete quindi alla eliminazione delle scorie e alla pulizia dei vari particolari.
- Per evitare che i residui diventino secchi, smontare l'apparecchio e pulire i componenti subito dopo l'utilizzo.
- Lavare il contenitore succo, i filtri, i coni e il coperchio in acqua tiepida e detergente.
- Il gruppo motore va pulito utilizzando un panno umido.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC e del Decreto Legislativo n. 151 del 25 Luglio 2005.



Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

GENERAL DIRECTIONS

- After having removed the appliance from the packaging, make sure that it is complete in all of its components. If there is any doubt, do not use the appliance and return it to be checked by qualified personnel.
- The plastic bag containing the appliance should be kept away from children as it may represent a suffocation hazard.
- In the case that the plug is not compatible with the electrical outlet being used, have it substituted with a suitable one by qualified personnel. The use of adapters, multi-way plugs, and/or extension cords is not recommended. Wherever their use might become necessary, use simple or multiple adapters and/or extension cords conforming to the safety laws, taking care to not exceed the power limits marked on the adapter or the extension cord.
- Should the appliance stop working, go to an authorised service centre.
- The appliance should be destined exclusively to the use for which it has been created. Any other use is to be considered inappropriate and therefore dangerous. The maker cannot be held responsible for any damage caused by improper, erroneous or irresponsible use and/or by repairs made by unqualified personnel.

Note the following fundamental safety rules:

- Do not touch the appliance with wet or damp hands.
- Do not use the appliance with bare or wet feet.
- Do not unplug the appliance by pulling the plug out of the outlet by the cord.
- Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun, freezing temperatures, etc.)
- The appliance is not intended for use

by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Children should not be allowed to play with this appliance
- Remove the plug from the electrical outlet when the appliance is not in use.
- Do not leave the appliance on when not in use as this may potentially be hazardous.
- Do not immerse the appliance in water.
- In the case that the cord is damaged, have it repaired immediately by service centre personnel.
- Before beginning any cleaning or maintenance procedures, disconnect the plug of the appliance from the electrical outlet.
- In case of malfunction and/or breakdown, turn the appliance off without touching it. For eventual repairs, go to a qualified service centre requesting the use of original parts or accessories.
- Should it be decided to eliminate the appliance definitively, after having disconnected the plug from the electrical outlet, it is recommended that the appliance be rendered useless by cutting the power cord.
- Keep these instructions for further reference.
- The electrical cord of this appliance must never be substituted by the user, insofar as the substitution requires the use of special utensils. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent in order to avoid a hazard.
- Materials and accessories coming into contact with food conform to EC regulation 1935/2004.

BEFORE USING THE APPLIANCE, PLEASE READ

Check that the voltage of the electrical outlet corresponds to that which is indicated on the label on the appliance. Before using the appliance for the first time, carefully wash and dry the juicing cones, the filter and the juice collecting container.

HOW TO USE

- Position the juice collector (G) onto the motor (I) (Fig. 1) and turn it clockwise until it clicks into place (Fig. 2).
- Attach the lower sieve (E) to the upper sieve (D) (Fig. 3), making sure to insert the adjusting slider (F) into the corresponding slot on the handle of the upper filter (D).
- Put the filter into the carafe and then the juicing cone in a way that the teeth on the cone line up with the grooves in the filter and make sure that the filter tightly grips the juice collecting container.
- Insert the plug into the electrical outlet.
- By simply placing the citrus fruit onto the cone and pressing slightly, the appliance will begin to operate and extract juice into the collecting container.
- According to the type of fruit to be juiced, either the smaller or larger cone can be used. The larger cone is suitable for grapefruits, the smaller one for oranges. To use the larger cone, simply place it on top of the smaller one (fig.5).
- The motor is equipped to rotate in either direction to obtain optimal juicing effect; press the fruit intermittently and the motor will invert its rotational direction.
- The quantity of pulp in the juice can be regulated by adjusting the filter regulator (F) to reduce or enlarge the holes in the filter (see fig. 6).
To reduce the quantity of pulp, move the regulator (F) as far as it will go to the left. To increase the pulp, move the regulator (F) in the opposite direction.

Important: Do not operate the Citrus Juicer continuously for more than 1 minute. If much quantity of citrus need to be extrac-

ted, the juicer shall operate 15 seconds and pause 15 seconds. The total running time shall not exceed 5 minutes.

CLEANING- MAINTENANCE- SUGGESTIONS

- All cleaning and maintenance procedures should be done when the appliance is unplugged from the electrical outlet.
- Remove the filter by lifting it off. Detach the cone from the filter.
- Proceed to eliminate the bits of pulp and fruit remaining and clean the various components.
- In order to avoid having the remainders dry on the appliance and be therefore difficult to remove, disassemble the appliance and clean the components immediately following use.
- Wash the juice collecting container, filter, juicing cones and the lid in lukewarm water with mild detergent.
- The motor and its components should be cleaned only with a damp cloth.

Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2002/96/EC.



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Après avoir enlevé l'emballage, contrôler que l'appareil est intact. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser exclusivement à un personnel qualifié.
- Ne pas laisser le sachet en plastique contenant le produit à la portée des enfants étant donné qu'il peut représenter pour eux une source de danger.
- En cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, la prise doit être remplacée par une prise de type approprié, par un personnel qualifié. Il est déconseillé d'utiliser des adaptateurs, des prises multiples et/ou des rallonges. Si leur utilisation s'avère absolument nécessaire, utiliser exclusivement des adaptateurs simples ou multiples ainsi que des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur, en veillant à ne pas dépasser la puissance maximale indiquée sur l'adaptateur et/ou sur la rallonge.
- En cas de panne et/ou mauvais fonctionnement, s'adresser exclusivement à un centre de service après-vente agréé.
- L'appareil ne doit être destiné qu'à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Tout autre usage doit être considéré comme impropre et, par conséquent, dangereux.
Le Fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages dérivant d'une utilisation impropre, erronée et illogique, et/ou de réparations effectuées par un personnel non qualifié.

Nous vous conseillons de suivre en particulier les règles de sécurité fondamentales suivantes:

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne pas utiliser l'appareil en ayant les pieds nus ou mouillés.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise de courant en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, gel, etc.).
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des

personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychophysiques sensorielles réduites, une expérience ou des connaissances insuffisantes, sans la surveillance vigilante et les instructions d'un responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Débrancher la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne pas laisser l'appareil branché inutilement étant donné qu'il peut représenter une source de danger.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Si le cordon est abîmé, le faire remplacer immédiatement par un personnel qualifié.
- Avant de procéder à toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher l'appareil du secteur en enlevant la fiche.
- En cas de panne et/ou mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil sans intervenir personnellement. Pour toute réparation, s'adresser exclusivement aux centres de service après-vente qualifiés en exigeant l'utilisation de pièces de rechange et accessoires originaux.
- Lorsque l'on décide de ne plus se servir de l'appareil, il est recommandé, après avoir débranché la fiche de la prise de courant, de le rendre inutilisable en coupant le cordon d'alimentation.
- Conserver soigneusement ce mode d'emploi pour toutes autres consultations futures.
- Le cordon d'alimentation de cet appareil ne doit pas être remplacé par l'utilisateur, étant donné que cette opération exige l'utilisation d'outils spéciaux. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être changé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Les matériaux et les objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires sont conformes aux prescriptions du règlement européen 1935/2004.

AVANT LA MISE EN SERVICE

Vérifier si la tension de secteur correspond bien à la tension indiquée sur la plaquette signalétique de l'appareil. Avant la première mise en service de l'appareil, laver et essuyer soigneusement les cônes, le filtre et le bol pour le jus.

MODE D'EMPLOI

- Positionner le bol pour le jus (G) sur le corps moteur (I) (fig. 1) et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au blocage du bol (fig. 2).
- Enclencher le filtre inférieur (E) sur le filtre supérieur (D), en ayant soin d'insérer le curseur de réglage du filtre (F) dans l'orifice prévu sur le manche du filtre supérieur (D).
- Monter le filtre sur le bol pour le jus et ensuite le cône de manière à ce que les ergots présents sur le cône s'encastrent bien sur le filtre (voir fig. 4) et que le filtre soit bien accroché à la poignée du bol.
- Brancher la fiche à la prise du réseau d'alimentation.
- Couper les agrumes en deux.
- Déposer tout simplement l'agrumes sur le cône et le presser légèrement: l'appareil commencera à fonctionner et à verser le jus dans le bol.
- Selon le type d'agrumes à presser, vous pouvez utiliser le plus grand ou le plus petit cône. Le plus grand pour les pamplemousses, le plus petit pour les oranges. Pour utiliser le plus grand cône, il suffit de le déposer au-dessus du plus petit (fig. 5).
- Le moteur est prédisposé pour tourner dans les 2 sens de rotation afin de presser les agrumes de manière optimale; par conséquent, presser le fruit par intervalles de manière à ce que le moteur inverse automatiquement le sens de rotation.
- Régler la quantité de pulpe désirée au moyen du curseur de réglage filtre (F) afin de réduire ou d'élargir les orifices du filtre (voir fig. 6).
Pour réduire la quantité de pulpe, positionner le curseur de réglage du filtre (F) vers la gauche jusqu'à le bloquer ; pour augmenter la quantité de pulpe, positionner le curseur (F) en direction opposée.

Important: Ne jamais faire fonctionner l'appareil pendant plus de 1 minute d'affilée. Si Vous desirez une grande quantité de jus, faire fonctionner l'appareil pour 15 secondes et à suivre faire une pause de 15 secondes. Le fonctionnement total ne devra être supérieur à 5 minutes.

NETTOYAGE - ENTRETIEN - CONSEILS UTILES

- Toute opération de nettoyage et d'entretien ne doit être effectuée qu'après avoir débranché la fiche de la prise de courant.
- Enlever le groupe filtre en le tirant vers le haut. Déboîter le cône du filtre.
- Procéder ensuite à l'élimination des déchets et au nettoyage des différents composants.
- Afin d'éviter que les déchets ne deviennent secs, démonter l'appareil et laver ses composants immédiatement après l'emploi.
- Laver le bol pour le jus, le filtre, les cônes et le couvercle dans de l'eau tiède avec un peu de détergent.
- Le groupe moteur doit être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide.

Avertissements pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive européenne 2002/96/EC.



Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, daß sich das Produkt in einwandfreiem Zustand befindet. Nehmen Sie das Gerät im Zweifelsfalle nicht in Betrieb und wenden Sie sich ausschließlich an qualifizierte Personen.
- Der Plastikbeutel, in dem das Produkt verpackt ist, ist von Kindern fernzuhalten, da er eine Gefahrenquelle darstellt.
- Falls die Steckdose nicht mit dem Netzstecker des Geräts übereinstimmt, ist sie von qualifiziertem Personal durch eine passende Steckdose zu ersetzen. Die Verwendung von Adaptern, Vielfachsteckdosen und/oder Verlängerungen ist zu vermeiden. Falls sie dennoch erforderlich sein sollten, sind ausschließlich einfache Adapter, Vielfachsteckdosen und Verlängerungen zu verwenden, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen, wobei die auf dem Adapter und/oder der Verlängerung angegebene Leistungsgrenze nicht zu überschreiten ist.
- Wenden Sie sich bei Betriebsstörungen ausschließlich an eine autorisierte Kundendienststelle.
- Das Gerät ist ausschließlich für seinen vorgesehenen Bestimmungszweck zu verwenden. Jeder andere Gebrauch ist unsachgemäß und gefährlich. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für eventuelle Schäden auf Grund von unsachgemäßem, falschem oder verantwortungslosem Gebrauch und/oder auf Grund von Reparaturen, die nicht von qualifizierten Personen durchgeführt wurden.
Insbesondere sind folgende wesentlichen Sicherheitsnormen zu beachten:
- Berühren Sie das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen.
- Betreiben Sie das Gerät nie mit nackten oder nassen Füßen.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Netzsteckers aus der Steckdose nicht am Netzansteckkabel.
- Gerät nicht in Reichweite spielender Kinder lassen.
- Setzen Sie das Gerät nie Umwelteinflüssen aus (Regen, Sonne, Frost, usw.).
- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen, geistigen oder sensorischen Behinderungen, oder von Personen, die nicht mit dem Betrieb des Gerätes vertraut sind, gebraucht werden, es sei denn, dass sie von einer für sie und ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in den Gebrauch des Gerätes eingewiesen wurden. Dafür sorgen, dass die Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät nie unnötig eingeschaltet, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Lassen Sie eine beschädigte Netzleitung umgehend von einer qualifizierten Person ersetzen.
- Ziehen Sie vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- Bei Defekten und/oder Funktionsstörungen ist das Gerät auszuschalten und auf keinen Fall selbst zu reparieren. Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturen ausschließlich an qualifizierte Kundendienststellen und verlangen Sie Originalersatzteile und -zubehör.
- Falls das Gerät endgültig außer Betrieb gesetzt wird, empfehlen wir, nach dem Entfernen des Netzsteckers aus der Steckdose das Netzansteckkabel abzutrennen, um das Gerät unbrauchbar zu machen.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung gut auf, um sie nötigenfalls zu Rate zu ziehen.
- Das Netzansteckkabel dieses Geräts darf nicht vom Bediener ersetzt werden, da hierzu spezielle Werkzeuge erforderlich sind. Bei Beschädigung des Netzansteckkabels ist dieses vom Hersteller, von einer seiner Kundendienststellen zu ersetzen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Die Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen, entsprechen den Vorschriften der Europäischen Verordnung Nr. 1935/2004.

VOR DEM GEBRAUCH

Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt. Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts die Preßkegel, den Filter und den Saftbehälter sorgfältig.

BENUTZUNG

- Den Saftbehälter (G) auf dem Motorblock (I) positionieren (Abb. 1) und ihn nach rechts bis zum Anschlag drehen (Abb. 2).
- Das Untersieb (E) am Obersieb (D) einhaken. Zudem darauf achten, den Schieber zur Siebeinstellung (F) in die am Griff des Obersiebs (D) (Abb. 3) angebrachte Öffnung einzusetzen.
- Setzen Sie zunächst den Filter auf die Karaffe und anschließend den Preßkegel, so daß sich die Zähne des Preßkegels am Filter festhaken (siehe Abb. 4) und der Filter am Griff des Behälters einrastet.
- Schließen Sie den Netzstecker an das Versorgungsnetz an.
- Halbieren Sie die Zitrusfrüchte.
- Durch Auflegen und leichtes Drücken der Zitrusfrüchte gegen den Preßkegel schaltet sich das Gerät ein und der Saft fließt in den Behälter.
- Je nach Art der Zitrusfrüchte kann das Pressen mit dem größeren oder kleineren Preßkegel erfolgen. Der größere eignet sich für Grapefruit und der kleinere für Orangen. Bei Bedarf ist der größere Preßkegel einfach auf den kleineren zu setzen (Abb. 5).
- Der Motor läuft in 2 Drehrichtungen, um ein optimales Auspressen zu gewährleisten; er ändert automatisch seine Drehrichtung, wenn die Zitrusfrucht in Abständen angedrückt wird.
- Durch Verschieben des Schiebers zur Siebeinstellung (F) werden die Sieblöcher etwas verengt oder vergrößert, sodass der gewünschte Fruchtfleischanteil eingestellt werden kann (Abb. 6). Für einen geringen Fruchtfleischanteil, den Schieber zur Siebeinstellung (F) nach links bis zum Anschlag drehen; zur Erhöhung des Fruchtfleischanteils den Schieber (F) in die entgegen gesetzte Richtung drehen.

WICHTIG: das Gerät nicht ununterbrochen länger als 1 Minute arbeiten lassen. Wenn Sie eine grosse Saftausbeute benötigen, lassen Sie das Gerät für circa 15 Sekunden arbeiten, gefolgt von 15 Sekunden Pause. Die gesamte Arbeitszeit soll nicht länger als 5 Minuten sein.

REINIGUNG - WARTUNG - RATSCHLÄGE

- Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Entfernen Sie die Filtereinheit, indem Sie sie nach oben ziehen. Trennen Sie den Preßkegel vom Filter.
- Entfernen Sie die Abfälle und reinigen Sie die Einzelteile.
- Um zu vermeiden, daß die Reste eintrocknen, sind die einzelnen Teile des Geräts sofort nach dem Gebrauch zu reinigen.
- Reinigen Sie den Saftbehälter, den Filter, die Preßkegel und den Deckel mit warmen Wasser und Reinigungsmittel.
- Der Motorblock ist mit einem feuchten Tuch zu reinigen.

Wichtiger Hinweis für die korrekte Entsorgung des Produkts in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2002/96/EG.



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

ADVERTENCIAS GENERALES

- Después de haber retirado el embalaje, asegúrese de la integridad del producto. En caso de duda, no use el aparato y diríjase exclusivamente a personal cualificado.
- La bolsa de plástico que contiene el producto no debe dejarse al alcance de los niños, al ser una fuente potencial de peligro.
- En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y la clavija del aparato, haga cambiar la toma por otra del tipo adecuado por personal cualificado. No es aconsejable usar adaptadores, tomas múltiples, y/o prolongaciones. En el caso en que su uso fuera necesario, use exclusivamente adaptadores sencillos o múltiples y prolongaciones conformes con las normas de seguridad vigentes, procurando no superar el límite de potencia marcado en el adaptador y/o prolongación.
- En el caso en que el aparato dejara de funcionar diríjase exclusivamente a un servicio de asistencia autorizado.
- El aparato sólo se tiene que destinar al uso para el que se ha diseñado. Cualquier otro uso se considerará inadecuado y por lo tanto peligroso. El constructor no podrá ser considerado culpable de los eventuales daños derivados del uso inadecuado, erróneo e irresponsable y/o de las reparaciones realizadas por personal no cualificado.

Observe especialmente las siguientes normas de seguridad:

- No toque el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No use el aparato con los pies descalzos o mojados.
- No desenchufe la clavija de la toma tirando del cable de alimentación.
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, hielo, etc.).
- Desenchufe la clavija de la toma de corriente cuando no use el aparato.
- No deje el aparato inútilmente encen-

dido por ser una fuente potencial de peligro.

- No permita que personas (incluidos niños) con capacidades psicofísicas sensoriales disminuidas o con experiencia y conocimientos insuficientes usen el aparato a no ser que estén vigilados atentamente o instruidos por un responsable en relación a su seguridad. Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No dejar que los niños jueguen con el aparato.
- No sumerja el aparato dentro del agua.
- En caso de daño del cable, hágalo cambiar rápidamente por personal cualificado.
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desconecte el aparato de la red de alimentación eléctrica retirando la clavija.
- En caso de avería y/o de mal funcionamiento, apague el aparato sin alterarlo. Para eventuales reparaciones diríjase exclusivamente a los servicios de asistencia técnica cualificados solicitando el uso de recambios y accesorios originales.
- En el caso en que decida eliminar definitivamente el aparato, después de haber desconectado la clavija de la toma de corriente, se recomienda hacerlo inservible cortando el cable de alimentación.
- Conservar con cuidado las presentes instrucciones para ulteriores consultas.
- El usuario no tiene que sustituir el cable de alimentación de este aparato, puesto que su sustitución requiere el uso de herramientas especiales. Si el cable de alimentación está estropeado, el fabricante o su servicio de asistencia técnica, deberá sustituirlo para eliminar cualquier riesgo.
- Los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos cumplen las disposiciones del Reglamento Europeo 1935/2004.

ANTES DE USAR

Verificar que la tensión de la red corresponda a la que se indica en la placa del aparato. Antes de usar el aparato por primera vez, lave y seque bien los conos, el filtro y el recipiente para el zumo.

COMO SE USA

- Sitúe el recipiente para el zumo (**G**) en el cuerpo motor (**I**) (Fig. 1) y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta bloquearlo (fig. 2).
- Enganche el filtro inferior (**E**) en el filtro superior (**D**) (fig. 3), teniendo cuidado de encajar el cursor de regulación filtro (**F**) en el agujero situado en el asa del filtro superior (**D**).
- Montar el filtro sobre el recipiente para el zumo y después el cono de manera que los salientes del mismo se enganchen en el filtro (ver fig. 4) y que el filtro se enganche a la empuñadura del recipiente para el zumo.
- Insertar la clavija en la red de alimentación.
- Cortar los cítricos por la mitad.
- Con sólo apoyar y empujar ligeramente el cítrico sobre el cono, el aparato empezará a funcionar y a extraer el zumo depositándolo en el recipiente para el zumo.
- Según el tipo de cítrico que desee exprimir, puede usar el cono mayor o el más pequeño. El mayor para pomelos, el más pequeño para naranjas. Para usar el cono grande, basta con insertarlo encima del cono pequeño (fig. 5).
- El motor está preparado para girar en los 2 sentidos de rotación de manera que se obtenga un exprimido óptimo; por lo tanto apriete a intervalos el fruto y el motor invertirá automáticamente el sentido de rotación.
- Puede regular la cantidad de pulpa del zumo, accionando simplemente el cursor de regulación filtros (**F**) para reducir o agrandar los agujeros del filtro (consulte la fig. 6).
Para disminuir la pulpa, sitúe el cursor de regulación filtro (**F**) hacia la izquierda

hasta bloquearlo; para aumentar la pulpa sitúe el cursor (**F**) en sentido contrario.

Importante! El aparato no tiene que funcionar por más de un minuto. Si necesita una gran cantidad de zumo, haga funcionar el aparato por 15 segundos, seguidos por una pausa de 15 segundos. El tiempo de funcionamiento total no tiene que superar los 5 minutos.

LIMPIEZA - MANTENIMIENTO - CONSEJOS

- Todas las operaciones de limpieza y mantenimiento deben efectuarse después de haber desenchufado la clavija de la toma de corriente.
- Retirar el grupo filtro tirándolo hacia arriba. Separar el cono del filtro.
- Proceder luego a la eliminación de los restos y a la limpieza de las diversas partes.
- Para evitar que los restos se sequen, desmontar el aparato y limpiar los componentes inmediatamente después de usarlo.
- Lavar el recipiente para el zumo, el filtro, los conos y la tapa con agua templada y detergente.
- El grupo motor se limpia con un paño húmedo.

Advertencias para la eliminación correcta del producto según establece la Directiva Europea 2002/96/CE.



Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos. Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

**OGÓLNE UWAGI DOTYCZĄCE
BEZPIECZEŃSTWA**

- Po rozpakowaniu urządzenia należy upewnić się, czy jest ono kompletne i w nienaruszonym stanie. W razie wątpliwości nie używać wyciskacza, lecz zwrócić się do wykwalifikowanego personelu serwisu.
- Woreczka plastikowego zawierającego produkt nie należy zostawiać w zasięgu dzieci, ponieważ jest potencjalnym źródłem zagrożenia.
- W razie niezgodności między gniazdkiem zasilającym a wtyczką urządzenia, wykwalifikowany personel powinien wymienić gniazdko na właściwy model. Odradza się stosowanie adapterów, gniazdek wielowtyczkowych i/lub przedłużaczy.
W przypadku konieczności ich użycia, stosować wyłącznie adaptery proste lub wielowtyczkowe oraz przedłużacze zgodne z obowiązującymi normami bezpieczeństwa zwracając uwagę, by nie przekroczyć maksymalnej wartości mocy podanej na adapterze i/lub przedłużaczu.
- Jeżeli urządzenie przestanie działać, zwrócić się wyłącznie do autoryzowanego serwisu technicznego.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użycia, dla którego zostało ono wyraźnie zaprojektowane. Wszelkie inne zastosowania urządzenia uważa się za niewłaściwe i wobec tego niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z niewłaściwego, błędnego lub nieracjonalnego użycia urządzenia i/lub napraw wykonanych przez niewykwalifikowany personel.
Przestrzegać w szczególności następujących podstawowych zasad bezpieczeństwa:
- Nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nie stosować urządzenia z mokrymi lub wilgotnymi rękami bądź stopami.
- Nie wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za kabel zasilający.
- Nie narażać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce, mróz, itp.).
- Nie należy pozwolić na korzystanie z urządzenia przez osoby (w tym również dzieci) o ograniczonych możliwościach psychicznych, fizycznych i ruchowych, chyba że są one nadzorowane i pouczone przez osobę, która jest za nie odpowiedzialna. Należy pilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego, jeżeli urządzenie nie jest używane.
- Nie zostawiać niepotrzebnie włączonego urządzenia, ponieważ stanowi potencjalne źródło zagrożenia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- W przypadku uszkodzenia kabla natychmiast zapewnić jego wymianę przez wykwalifikowany personel.
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek operacji czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej wyciągając wtyczkę.
- W przypadku awarii i/lub nieprawidłowego działania urządzenia, należy je wyłączyć i nie podejmować żadnych napraw. W celu wykonania ewentualnych napraw należy się zwracać wyłącznie do wykwalifikowanych serwisów technicznych wymagając zastosowania oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.
- Jeżeli pragniemy ostatecznie zlikwidować urządzenie, po wyjęciu wtyczki z gniazdka należy odciąć kabel zasilający, aby nie nadawało się już do użytku.
- Niniejszą instrukcję obsługi należy starannie przechowywać w celu przyszłej konsultacji.
- Użytkownik nie powinien wymieniać kabla zasilającego niniejszego urządzenia, ponieważ jego wymiana wymaga zastosowania specjalnych narzędzi. W przypadku uszkodzenia kabla, jego wymiany powinien dokonać producent lub jego Serwis Techniczny, aby zapobiec wszelkiemu ryzyku.
- Materiały i wyposażenie przeznaczone do kontaktu z żywnością spełniającymi wymogi dyrektywy EWG 1935/2004.

PRZED UŻYCIEM

Sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia. Przed pierwszym użyciem urządzenie należy umyć i starannie wysuszyć stożki, filtr oraz pojemnik na sok.

SPOSÓB UŻYCIA

- Ustawić pojemnik na sok (G) na korpusie silnika (I) (rys.1) i obrócić go zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do zablokowania (rys.2).
- Przycocować dolny filtr (E) do górnego filtra (D) (fig.1), uważając, aby suwak regulacji filtra (F) wszedł w wycięcie umieszczone w uchwycie górnego filtra (D).
- Nałożyć filtr na pojemnik; następnie założyć stożek, w taki sposób, aby umieszczone na nim ząbki zaczęły się o rowki filtra (patrz rys. 4); filtr należy umocować na uchwycie zbiornika.
 - Włożyć wtyczkę do gniazdka zasilającego.
 - Przeciąć owoce cytrusowe na pół.
 - Jeżeli oprzemy owoc na stożku i lekko go nacisniemy, urządzenie zacznie działać, a do pojemnika wypłynie sok.
- W zależności od rodzaju wyciskanego owocu, można użyć większego lub mniejszego stożka. Większy nadaje się do grejfrutów, mniejszy do pomarańczy. Aby użyć większego stożka, wystarczy nałożyć go na mniejszy stożek (rys. 5).
- Silnik może obracać się w dwóch kierunkach w sposób umożliwiający uzyskanie optymalnego wyciśnięcia soku. Dlatego owoc należy naciskać z przerwami, a silnik automatycznie zmienia kierunek obrotu.
- Można regulować ilość miąższu w soku przy pomocy suwaka regulacji filtrów (F) w taki sposób, by zmniejszyć lub powiększyć otwory filtra (patrz rys. 6). W celu zmniejszenia ilości miąższu przesuwając suwak regulacji filtra (F) w lewo aż do jego zablokowania; aby zwiększyć ilość miąższu przesuwając suwak (F) w przeciwnym kierunku.
Ważne: urządzenie nie powinno działać

w nieprzerwany sposób dłużej niż jedną minutę. Jeżeli potrzebujemy dużej ilości soku, należy włączyć urządzenie na 15 sekund, a następnie zrobić przerwę na 15 sekund. Łączny czas działania urządzenia nie powinien przekraczać 5 minut.

CZYSZCZENIE – KONSERWACJA - RADY

- Wszelkie operacje czyszczenia i konserwacji należy wykonywać po wyjęciu wtyczki z gniazdka zasilającego.
- Wyjąć filtry pociągając je ku górze. Odfaczyć stożek od filtra.
- Następnie, przystąpić do usuwania resztek i czyszczenia poszczególnych części.
- Aby nie dopuścić do wysuszenia pozostałości, zdemonstrować urządzenie i wyczyścić komponenty zaraz po użyciu wyciskacza.
- Umyć pojemnik na sok, filtry, stożki i pokrywę w letniej wodzie z płynem do mycia naczyń.
- Zespół silnika należy czyścić przy użyciu wilgotnej szmatki.

Uwagi dotyczące prawidłowego usuwania produktu zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC.



Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów. Na obowiązek osobnego usuwania sprzętu AGD wskazuje umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.

WAGA NETTO: 850GR

ADVERTÊNCIAS GERAIS

- Depois de ter retirado a embalagem, controle a integridade do produto. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contacte exclusivamente pessoal qualificado.
- O saquinho de plástico contendo o produto não deve ser deixado ao alcance de crianças pois é potencial fonte de perigo.
- Em caso de incompatibilidade entre a tomada e a ficha do aparelho, faça substituir a ficha por outra de tipo adequado por pessoal qualificado. É desaconselhável o uso de adaptadores, tomas múltiplas, e/ou extensões. Se o seu uso se tornar necessário, utilize exclusivamente adaptadores simples ou múltiplos e extensões conformes às normas de segurança vigentes, prestando atenção para não superar o limite de potência marcado no adaptador e/ou extensão.
- Se o aparelho parar de funcionar contacte exclusivamente um centro de assistência autorizado.
- O aparelho deverá ser destinado exclusivamente ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outro tipo de utilização deve ser considerado impróprio e, consequentemente, perigoso. O construtor não poderá ser considerado responsável por eventuais danos derivantes de uso impróprio, erróneo e irresponsável e/ou consertos efectuados por pessoal não qualificado.

Observe em especial as seguintes normas fundamentais de segurança:

- Não toque o aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- Não use o aparelho com os pés descalços ou molhados.
- Não retire a ficha da tomada puxando o cabo de alimentação.
- Não deixe o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol, gelo, etc.).
- Não permita a utilização do aparelho por pessoas (também crianças) com

capacidades psíquicas, físicas e sensoriais reduzidas ou com experiência e conhecimentos insuficientes se não forem atentamente vigiadas e orientadas por alguém responsável pela sua incolumidade. Vigiar as crianças para garantir que não brinquem com o aparelho

- Não deixe que as crianças brinquem com o aparelho.
- Retire a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não estiver sendo utilizado.
- Não deixe o aparelho inutilmente ligado pois é potencial fonte de perigo.
- Não mergulhe o aparelho na água.
- Em caso de avaria do cabo, faça substituírem-no imediatamente por pessoal qualificado.
- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou manutenção, desconecte o aparelho da rede de alimentação eléctrica retirando a ficha.
- Em caso de avaria e/ou funcionamento deficiente, desligue o aparelho sem o alterar. Para eventuais consertos contacte exclusivamente centros de assistência técnica qualificados solicitando a utilização de peças sobressalentes e acessórios originais.
- Se se decidir eliminar definitivamente o aparelho, depois de ter retirado a ficha da tomada de corrente, recomenda-se torná-lo inútil cortando o cabo de alimentação.
- Conserve com cuidado as presentes instruções para outras consultas.
- O cabo de alimentação deste aparelho não deve ser substituído pelo próprio utente porque a substituição requer o uso de ferramentas especiais. Se o cabo de alimentação estiver danificado, esse deve ser substituído pelo construtor ou pelo serviço de assistência técnica, de modo a prevenir qualquer risco.
- Os materiais e os objectos destinados ao contacto com produtos alimentícios estão em conformidade com as pre-

scrições do regulamento Europeu 1935/2004.

ANTES DO USO

Verifique se a tensão de rede corresponde à indicada na placa do aparelho. Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, lave e enxugue cuidadosamente os cones, o filtro e o recipiente de suco.

COMO SE USA

- Posicione o recipiente de suco (**G**) sobre o corpo do motor (**I**) (fig.1) e gire-o em sentido horário até bloqueá-lo (fig.2).
- Engate o filtro inferior (**E**) no filtro superior (**D**) (fig.1), tendo o cuidado de inserir o cursor de regulação do filtro (**F**) no furo posto na pega do filtro superior (**D**).
- Aplique o filtro ao jarro e depois o cone de modo que os dentes do cone mesmo engatem-se no filtro (veja fig. 4) e o filtro engate-se à pega do recipiente.
- Insira a ficha na rede de alimentação.
- Corte os citrinos pelo meio.
- Simplesmente apoiando e empurrando levemente o citrino sobre o cone, a aparelho começará a funcionar e a extrair o suco no recipiente.
- Conforme o tipo de citrino que for espremido, pode-se utilizar o cone maior ou o menor. O maior para toranja, o menor para laranja. Para utilizar o cone grande, basta inseri-lo sobre o cone menor (fig. 5).
- O motor é preparado para girar nos 2 sentidos de rotação de modo a obter uma esprematura ideal; portanto, aperte o fruto a intervalos e o motor inverterá automaticamente o sentido de rotação.
- É possível regular a quantidade de polpa de suco simplesmente usando o cursor de regulação dos filtros (**F**) de modo a reduzir ou alargar os furos do filtro (veja fig. 6). Para reduzir a polpa posicione o cursor de regulação do filtro (**F**) para a esquerda até a bloqueá-lo; para aumentar a polpa posicione o cursor (**F**) em sentido oposto.

Importante: Não faça o aparelho funcionar de modo contínuo por mais de um minuto. Se necessitar de uma elevada quantidade de suco, faça o aparelho funcionar por 15 segundos seguidos de uma pausa de 15 segundos. O funcionamento total não deve exceder 5 minutos.

LIMPEZA - MANUTENÇÃO - CONSELHOS

- Qualquer operação de limpeza e manutenção deve ser feita depois de ter retirado a ficha da tomada de corrente.
- Retire os filtros puxando-os para o alto. Desengate o cone do filtro.
- Proceda então com a eliminação dos resíduos e com a limpeza das várias peças.
- Para evitar que os resíduos sequem, desmonte o aparelho e limpe os componentes imediatamente após a utilização.
- Lave o recipiente de suco, os filtros, os cones e a tampa com água morna e detergente.
- O grupo motor deve ser limpo utilizando um pano húmido.

Advertências para a eliminação correcta do produto nos termos da Directiva Europeia 2002/96/EC.



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos. Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos. Para assinalar a obrigação de eliminar os electrodomésticos separadamente, o produto apresenta a marca de um contentor do lixo com uma cruz por cima.